

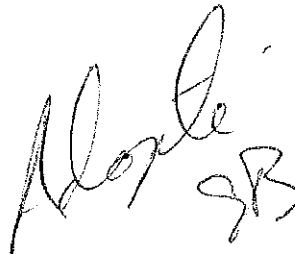
Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 43

**AMENDMENT:**

Replace "\$61" by "\$63".

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alex G.B.", is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 44

**AMENDMENT:**

Replace "\$60" by "\$63".

*Adopté  
EB*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 45

**AMENDMENT:**

Replace "\$74" and "\$49" by "\$75" and "\$50" respectively.

*Adopté  
SB*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 46

**AMENDMENT:**

Replace "\$61" and "\$51" by "\$63" and "\$53" respectively.

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Alexei G.B." with a horizontal line above the "e" in "Alexei".

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 47

**AMENDMENT:**

Replace "\$37" by "\$38".

*Adopte  
JB*

Bill 25

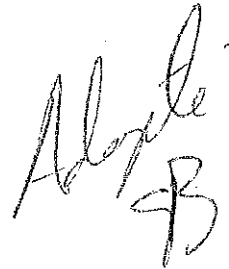
**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 47.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 47:

**47.1.** Section 17 of the Schedule is amended by replacing “in accordance with” in the first paragraph by “by operation of law on 1 April of each year by the rate prescribed in”.

Handwritten signature and initials, possibly "Alain B".

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 48.1

**AMENDMENT:**

Insert after the heading preceding section 49:

**48.1.** The expenditures and investments made between 1 April 2013 and (*insert the date of assent to this Act*) by the Minister of Natural Resources out of the appropriations allocated by Parliament and that, on the date they were made, were costs that may be debited from the Territorial Information Fund under section 17.4 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (chapter M-25.2), as amended by section 41, are debited from that Fund.

The sums referred to in section 17.3 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, as amended by section 40, that, after 31 March 2013, were credited to the general fund, whereas they would have been credited to the Territorial Information Fund had sections 40 and 41 come into force on or before 1 April 2013, are transferred to the latter Fund.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 53.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 53:

**53.1.** The expenditures and investments made between 1 April 2013 and (*insert the date of assent to this Act*) by the Minister of Natural Resources out of the appropriations allocated by Parliament and that, on the date they were made, were costs that may be debited from the hydrocarbon management component of the Natural Resources Fund under subparagraph 5 of the first paragraph of section 17.12.12 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (chapter M-25.2), as amended by section 50, are debited from that component.

The sums referred to in section 17.12.19 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, enacted by section 52, that, after 31 March 2013, were credited to the general fund, whereas they would have been credited to the hydrocarbon management component of the Natural Resources Fund had sections 50 and 52 come into force on or before 1 April 2013, are transferred to the latter component.





Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 55

**AMENDMENT:**

Replace by:

**55.** For each of the fiscal years beginning in 2013–2014 and 2014–2015, the Minister of Finance and the Economy, together with the Chair of the Conseil du trésor, shall develop and propose to the Conseil du trésor a method to reduce expenditures, including compensation and operating expenditures, of legal persons, other bodies, special funds within the meaning of section 5.1 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) and any other organization whose results are included in the budget balance defined in section 2 of the Balanced Budget Act (chapter E-12.00001).

On being approved by the Conseil du trésor, the method is binding on a legal person, body, person or body responsible for a special fund, or other organization concerned.

The first paragraph does not apply to the National Assembly, a person appointed or designated by the National Assembly to an office under its jurisdiction or the personnel directed by that person, the Commission de la représentation, the government enterprises listed in Schedule 3 to the Financial Administration Act, the Caisse de dépôt et placement du Québec or the institutions in the health and social services network and the education network. However, it does apply to the compensation and operating expenditures incurred by legal persons established in the public interest conducting trust transactions.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Desjardins' with a stylized flourish below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 56

**AMENDMENT:**

Replace by:

**56.** An organization referred to in section 55 must report on the application of the method approved under that section in the annual report it is required to prepare.

*Adopté  
GB*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Heading

**AMENDMENT:**

Strike out the heading "SPECIAL TRANSITIONAL PROVISIONS" preceding section 56.

*Allyle  
B*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Heading

**AMENDMENT:**

Strike out the heading "BALANCED BUDGET ACT" preceding section 55.

Handwritten signature and initials, possibly "Alon" and "JB".

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 58

**AMENDMENT:**

Replace paragraph 3 by:

- (3) in the third paragraph,
- (a) by inserting “or fees” after “insurance contributions” in subparagraph 1;
- (b) by inserting “, in particular on the panel's website” after “submit observations” in subparagraph 3.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Adolphe" followed by the number "573". The signature is written in a cursive style.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 61

**AMENDMENT:**

In subparagraph 4 of the first paragraph, proposed by paragraph 2,

- (1) replace “another” by “a”;
- (2) replace “a” after “public body or by” by “another”.

*Alouite*  
AS

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 64

**AMENDMENT:**

Replace paragraph 2 by:

(2) by replacing “or government enterprise, or of a fund managed by a government agency or enterprise,” in the second paragraph by “, of a fund managed by such an agency”;

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Adopté" with a large flourish below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 67.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 67:

**67.1.** Section 30.2 of the Act is amended by striking out “or 5” in the introductory clause of the first paragraph.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Adelle" followed by a stylized flourish or date "13".



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Sections 89.1 to 89.3

**AMENDMENT:**

Insert after section 89:

**89.1.** Section 14 of the Act is amended by replacing “, agencies and enterprises” in the first paragraph by “and agencies”.

**89.2.** Section 15 of the Act is amended by replacing “, agency and enterprise” in the first paragraph by “and agency”.

**89.3.** Section 17 of the Act is amended by replacing “, agency and enterprise” in the introductory clause by “and agency”.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 127

**AMENDMENT:**

Replace by:

**127.** The Act is amended by replacing “Northern Plan Fund” wherever it appears in the heading of Chapter I and in section 1 by “Northern Development Fund”, by replacing “area covered by the Northern Plan” wherever it appears in sections 1, 2, 4 and 6 by “area open to northern development” and by replacing “Northern Plan” in the third paragraph of section 1 by “area open to northern development”.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 152

**AMENDMENT:**

Insert "of the legal person or partnership" after "or partner" in paragraph 2.

*Alexis*  
83

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 173

**AMENDMENT:**

Replace “*(insert the date of coming into force of this Act)*” by “1 October 2013”.

*Alexis  
SB*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 174

**AMENDMENT:**

(1) In paragraph 2,

(a) insert “, traded” after “brought into, distributed” in subparagraph ii of subparagraph *b*;

(b) replace the paragraphs added by subparagraph *c* by the following paragraphs:

“The method of calculation of the annual duty payable into the Green Fund must exclude the quantity of carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emissions generated by the combustion of the volumes of natural gas and fuel that a distributor states it distributed to, sold to or traded with an emitter and the quantity of carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emissions generated by the combustion of the volumes of fuel that a distributor states it brought in for its consumption even though it is also an emitter referred to in subparagraph *a* of subparagraph 2 of the sixth paragraph.

The Régie must revise the notices of payment issued, in order to reduce each of the instalments payable on 31 March, 30 June and 30 September 2013 by one quarter of the amount of the reduction of the annual duty that was redetermined by the Régie taking into account the exclusion of the volumes of natural gas and fuel that a distributor states it distributed to, sold to or traded with an emitter and the exclusion of the volumes of fuel that a distributor states it brought in for its consumption even though it is an emitter referred to in subparagraph *a* of subparagraph 2 of the sixth paragraph during the fiscal year to which the statement that was to be filed on or before 31 March 2012, in accordance with section 85.37, applies.

The following statements must be sent to the Régie,

(1) before 1 September 2013:

(a) the statement referred to in the second paragraph with regard to the reduction of the instalments payable from 31 December 2013 to 30 September 2014; and

(b) the statement referred to in the third paragraph;

(2) in the statement required under section 85.37: the statement referred to in the second paragraph with regard to the reduction of the instalment payable on 31 December 2014.

The distributor must attach to the statement, if applicable, any documents sent to it under paragraph 3 of section 85.36.1.

For the purposes of this section, except the first paragraph,

(1) the volumes of fuel do not include gasoline or diesel;

(2) an emitter means

(a) an emitter that is required to cover its greenhouse gas emissions with emission allowances within the meaning of the second paragraph of section 46.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and that is registered in accordance with the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances (chapter Q-2, r. 46.1), as well as, if applicable, the perpetrators of those emissions; or

(b) a distributor that is considered an emitter under section 85.36.1.

The distributor must cease transferring the duty to emitters to which it distributes or sells volumes of natural gas and fuel or with which it trades volumes of fuel. It must also pass on, by any means it considers appropriate, the benefit resulting from the exclusion under the second paragraph and from the revision and reduction under the third paragraph to the emitters to which it previously transferred the duty.”

(2) In paragraph 3,

(a) replace “following section was” in the introductory clause of proposed section 85.36.1 by “following sections were”;

(b) in proposed section 85.36.1,

i. renumber the section as section 85.36.2;

ii. replace “or sold” in the first paragraph by “, sold or traded”;

(c) insert immediately before section 85.36.2:

“**85.36.1.** A distributor is considered to be an emitter in respect of the volumes attested to in the document described in paragraph 3, if

(1) the volumes of natural gas and fuel it distributes to, sells to or trades with an emitter were distributed by, sold by or traded with another distributor to which the notice provided for in section 85.38 was sent;

(2) the Régie did not send it the notice provided for in section 85.38 in respect of those volumes; and

(3) it sent the other distributor a document attesting to the volumes that the other distributor distributed to, sold to or traded with it and that it distributed to, sold to or traded with the emitter.”

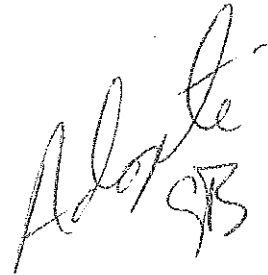
(3) Insert the following paragraph after paragraph 3:

(3.1) as if the following paragraph was added at the end of section 85.39:

“Before that date, the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks shall send the Régie the list of emitters that are required to cover their greenhouse gas emissions with emission allowances within the meaning of the second paragraph of section 46.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) and that are registered in accordance with the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances (chapter Q-2, r. 46.1).”

(4) Add at the end:

(5) as if “or under the fourth paragraph of section 85.36” was inserted after “85.37” in the third paragraph of section 117.

Handwritten signature and initials, possibly "A. J. Le" and "S. B.", in dark ink.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 175

**AMENDMENT:**

Replace “for a year preceding the year 2015” by “before 1 January 2015”.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain G. B.' with a stylized flourish below the name.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 189

**AMENDMENT:**

Withdraw.

Handwritten signature and initials in black ink. The signature appears to be 'Adapti' with a horizontal line through it, and the initials 'SB' are written below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 196

**AMENDMENT:**

Replace "The Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1)" by "The Act".

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alexandre St-John". The signature is written in a cursive style with a large initial 'A' and 'S'.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Heading

**AMENDMENT:**

Add "AND PARTIALLY CONSUMED CONTAINERS OF WINE" at the end of the heading of  
Division VI of Chapter VI.

Handwritten signature and initials, possibly "A. Li" and "93".

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Sections 194.1 and 194.2

**AMENDMENT:**

Insert after the heading of Division VI of Chapter VI:

**ACT RESPECTING LIQUOR PERMITS**

**194.1.** Section 28 of the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1) is amended by adding the following paragraph at the end:

“The restaurant sales permit also authorizes the permit holder to allow a patron to take home a partially consumed container of wine purchased and served with a meal in the establishment, provided it has been securely resealed.”

**194.2.** Section 29 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“A bar permit also authorizes the permit holder to allow a patron to take home a partially consumed container of wine purchased in the establishment, provided it has been securely resealed.”

A handwritten signature in black ink, appearing to read "A. Laporte" with a stylized monogram "AL" below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Sections 195.1 and 195.2

**AMENDMENT:**

Insert after the heading "ACT RESPECTING OFFENCES RELATING TO ALCOHOLIC BEVERAGES" preceding section 196:

**195.1.** Section 91 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) is amended by adding "or bar permit" at the end of paragraph *j*.

**195.2.** Section 92 of the Act is amended by adding "or bar permit" at the end of paragraph *g*.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alex Lévesque" with a stylized flourish below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 55.1

**AMENDMENT:**

Insert after section 55:

**PUBLIC ADMINISTRATION ACT**

**55.1.** Section 77 of the Public Administration Act (chapter A-6.01) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 3:

“(3.1) table, when the estimates are tabled, the estimated results mentioned below for each body other than a budget-funded body listed in Schedule 2 to the Financial Administration Act (chapter A-6.001):

- (a) its revenues;
- (b) the amounts borrowed by or advanced to it;
- (c) its expenditures;
- (d) its investments; and
- (e) its cumulative surplus or deficit;”.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 179

**AMENDMENT:**

Add the following paragraph at the end of proposed section 24.1:

This section is declaratory.”

*Allyle  
SB*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 2

**AMENDMENT:**

In the second paragraph of proposed section 48.1,

- (1) replace “carrier or distributor” in subparagraph 2 by “distributor or carrier”;
- (2) replace “for the transmission of electric power and the rates the electric power distributor charges consumers” in subparagraph 3 by “the electric power carrier and the electric power distributor charge consumers or a class of consumers”.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alexis B', is located in the lower right quadrant of the page.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 2

**AMENDMENT:**

Strike out subparagraph 4 of the second paragraph of proposed section 48.1

*Allyte*  
9/3

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 5

**AMENDMENT:**

(1) In the first paragraph,

(a) replace “Subject to section 6, the Government may,” by “The Government may, for any rate year beginning on or after 1 January 2014 and”;

(b) replace “operating costs as an electric power carrier or” by “net operating costs as an electric power carrier and the amount of its operating costs as an”.

(2) In the second paragraph,

(a) insert “Despite section 51 of the Act respecting the Régie de l’énergie,” at the beginning;

(b) replace “operating costs set out in section 6 or” by “costs”.



Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Sections 6 and 7

**AMENDMENT:**

Withdraw.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Adelle B', is located in the lower right quadrant of the page.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Sections 199.1, 199.2 and 199.3

**AMENDMENT:**

Insert the following division after section 199:

**DIVISION VIII**  
**AGENCE MÉTROPOLITAINE DE TRANSPORT**

**199.1.** The Agence métropolitaine de transport may acquire from the Société immobilière du Québec, and the Société is authorized to transfer to the Agency, all the shares of the capital stock of the legal person 9227-9702 Québec Inc., a wholly-owned subsidiary of the Société immobilière du Québec whose activities consist in managing the Gare d'autocars de Montréal.

**199.2.** The legal person 9227-9702 Québec Inc. becomes a wholly-owned subsidiary of the Agency following the acquisition provided for in section 199.1.

Sections 2, 13 and 66 of the Act respecting the Agence métropolitaine de transport (chapter A-7.02) apply, with the necessary modifications, to that subsidiary of the Agency.

The Government may determine that sections 64 and 65 of the Act respecting the Agence métropolitaine de transport apply in whole or in part to the legal person 9227-9702 Québec Inc. in its capacity as a subsidiary of the Agency, except with respect to transactions between that legal person and the Agency.

The Agency must include, in the financial report and the operations report provided for in sections 88 and 91 of that Act respectively, any information concerning the subsidiary that the Minister responsible for the Agency requires. It must also provide that Minister with any information the Minister requires regarding the subsidiary's operations.

The Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1) applies to the legal person 9227-9702 Québec Inc. in its capacity as a subsidiary of the Agency.

**199.3.** With the authorization of the Government, the Agency may transfer all or part of the shares of the capital stock of the legal person 9227-9702 Québec Inc. acquired under section 199.1.

*Alain G*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 200

**AMENDMENT:**

- (1) Replace “, and section” by “; section”.
- (2) Add at the end “; and section 141 has effect from 1 March 2013.”

*Alte*  
*93*

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 201

**AMENDMENT:**

- (1) Strike out paragraphs 1 and 2.
- (2) Insert "section 51, to the extent that it inserts a reference to section 17.12.20 of that Act," after "et de la Faune," in paragraph 8.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alexandre Lévesque" with a stylized "LB" monogram below it.

Bill 25

**An Act respecting mainly the implementation of  
certain provisions of the Budget Speech of  
20 November 2012**

Section 201

**AMENDMENT:**

Replace "UNDECLARED" in the heading of Chapter IV by "UNREPORTED".

*Alonzo*  
*SB*